

escola d'adults Els Tarongers

CADASCÚ HI DIU LA SEVA



abril, 2005 - diada de Sant Jordi





EDITORIAL

Un altre any la revista és el lloc de trobada de les idees, els pensaments, les reflexions, les vivències i els records de tots plegats.

En primer lloc volem donar-vos les gràcies, antics alumnes, per confiar en vosaltres mateixos i per confiar en la nostra escola.

En segon lloc volem donar la benvinguda a vosaltres, els alumnes nous, per voler anar endavant malgrat les dificultats.

En tercer lloc volem felicitar els alumnes que, des de l'última edició de la revista, heu aconseguit els vostres propòsits.

En quart lloc (però podria ésser el primer) volem mostrar el nostre pesar per tots els alumnes que no han pogut ni començar a la nostra escola per falta de places.

I, ara, potser vosaltres hauríeu de donar les gràcies a familiars, amics, companys i superiors si :

- s'han ocupat de les criatures,
- us han acompanyat a l'escola,
- han fet el dinar, fregat els plats, ...
- us han permès sortir de la feina per acudir a classe,
- us han deixat material,
- us han animat,
- us han dedicat, sovint, un somriure, ...

SIGUEU COM SOU I SEGUIU ENDAVANT !!

Cadascú hí diu la seva

QUÈ SABEM DE CATALÀ

Som el grup d'Etapa Instrumental 1 de mitja tarda. La majoria portem anys a Catalunya i entenem el català, però què sabem dir en aquesta llengua?

FAMÍLIA : el meu pare, la meva mare, el nen petit, nen, fill, la meva filla, germà, l'àvia, noi, noia,...

COS : dit, el cap, els ulls, el nas, la cama, ...

COSES DE CASA : la forquilla, ganivet, cadira, finestra, la llum, got, la taula, plat, porta, aigua, ...

MENJAR : botifarra, mongeta, cigrons, truita, tomàquet, enciam, poma, taronja, escarola, fava, raïm, vinagre, oli, albergínia, pebrots, figuera, ...

COSES QUE PORTO : ulleres, mitjons, calcetes, faldilla, arracada, ...

També sabem dir :

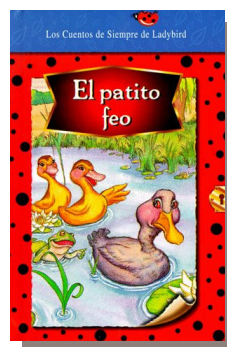
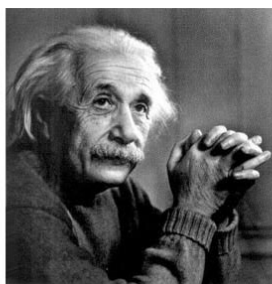
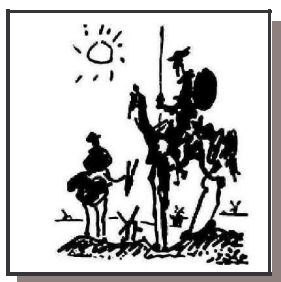
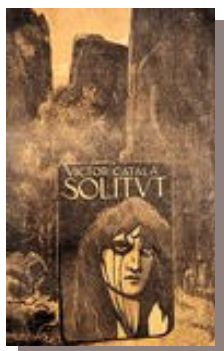
- ANEM A FER UN PASSEIG
- ADÉU, BON NADAL
- BON DIA, QUÈ FAS?
- RES
- QUÈ VOLS?
- UNA MICA, PROU CAPGROS
- COLLONS, QUIN FRED QUE FA.



Grup C de l'Etapa Instrumental 1 (tarda)

CENTENARI = 100 anys

*Sabeu quins centenaris es commemoren aquest any, el 2005?
Aquí teniu algunes pistes per a investigar-ho. Podeu enviar-nos les vostres solucions.*



ELS JOVES D'AVUI

Cada etapa de la vida i cada generació suposen un canvi i una evolució.

Ara, als inicis del segle XXI, la joventut es veu com el resultat de la transformació de l'entorn on viu. L' àmbit familiar acostuma a ser la principal font d'actitud de les persones. Fins i tot busquem parelles semblants als nostres pares. D'aquesta manera podem dir que els joves som els patrons de les vivències de casa.

En el món laboral diem que cada vegada la gent jove està més preparada per desenvolupar les feines. Els joves tenim més estudis i més preparació, però a la vegada també és veritat que estem incrementant l'atur. Actualment les empreses busquen mà d'obra de fora, més barata. Aquí patim més atur, uns sous més baixos i també menys qualitat de vida.

El problema s'incrementa quan busquem pis. Al contrari dels sous, els preus van creixent progressivament i això fa que sigui pràcticament impossible marxar de casa amb anterioritat als trenta anys(això qui pugui marxar!) Qui pot tenir fills si els joves no tenim cap estabilitat laboral?

D'altra banda, també és veritat que ara hi ha més llibertat. Podem dir i fer coses que fa uns anys ningú faria. La dona és més lliure i està més ben preparada per exercir qualsevol feina, tot i que encara quedin temes per solventar, com per exemple els sous de les dones respecte els sous dels homes, però tot arribarà...

Finalment afirmem que cada època té els seus problemes i que entre tots els anem superant.

Els joves vivim el present amb esperança i participem d'aquest present per fer un futur millor.



TIENDAS ESPECIALES

ESTUDIAMOS ESPAÑOL Y QUEREMOS AYUDAR A LOS INMIGRANTES QUE ACABAN DE LLEGAR.

SABEMOS TIENDAS DONDE PUEDEN COMPRAR PRODUCTOS AFRICANOS.

- **MARI** HACE TRENZAS EN EL PELO COMO EN SENEGAL. ESTÁ EN EL CENTRO.
- **HAJA** VENDE JOYAS DE GAMBIA Y ESTÁ EN EL BARRIO.
- TAMBIÉN HACEN RASTAS EN EL PELO EN LA CALLE JOAN MARAGALL.
- **DANFAKA** VENDE ARROZ, TENTULO, KANJE, ETC. EN LA CALLE DE LOS BOMBEROS.
- **BANU** , EN LA MISMA CALLE, VENDE TELA PARA HACER VESTIDOS COMO EN GAMBIA.
- **KAOU** VENDE COMIDA AFRICANA EN LA TIENDA **SUMBUNU**.
- EN GRANOLLERS, **SETOU** VENDE JOYAS MUY BONITAS.

HACEMOS INTERCAMBIO DE CULTURAS PORQUE MANDAMOS A NUESTRAS FAMILIAS PRODUCTOS ESPAÑOLES COMO : GALLETAS, LECHE, ATÚN, ZUMO, PASTA, ROPA, ZAPATOS, DINERO, JOYAS Y FOTOS.

Grup de Castellà oral (tarda)



L'ESCOLA AMB EL POBLE SAHRAUÍ

Aquest curs l'escola també ha col·laborat amb la Caravana d'Ajut Humanitari per al poble Sahrauí. Any rera any, i ja en són onze, l'Associació Catalana d'Amics del Poble Sahrauí (ACAPS) organitza la recollida d'ajut humanitari per a la població refugiada als campaments de Tindouf, al desert del Sahara. Aquest any hem recollit productes d'higiene personal.

La 11a. Caravana Catalana difon un any més, arreu de Catalunya, el compromís de solidaritat cap al poble sahrauí i reivindica el dret a la lliure autodeterminació d'aquest poble.

CARNAVAL A L'ESCOLA

El temps passa i, com cada any, va arribar el dijous llarder, preludi del carnestoltes. Enguany va ser el 3 de febrer, i una setmana abans a l'escola van començar els preparatius.

El nostre grup va decidir que podíem disfressar-nos de monges, tant els homes com les dones, així com fer-nos les disfresses nosaltres mateixos a l'estona de classe.

La Rosi, que és molt manetes, va fer durant el cap de setmana una prova de mostra, per veure com quedava. Va resultar perfecte, i el dimarts vam proveir-nos de tot un seguit de cars i delicats materials, com ara: sacs d'escombreries, cartolines, goma, tisores, llapis i cordill.

Ens vam repartir la feina, uns dibuixaven, altres tallaven, altres enganxaven..., tots vam riure i vam passar una bona estona.

El millor va ser veure que podíem fer una disfressa divertida, sense gastar diners, només amb una mica d'enginy i ganes de col·laborar. A mida que ens ho anàvem emprovant ens fèiem un tip de riure de veure'ns els uns als altres.

Va arribar el dijous i ens vam anar reunint en una de les aules de l'escola. Ens vam guarnir i vam sortir tots plegats cap a la festa.

Allà vam trobar indis, cuiners, més monges i frares, algun vampir i moltes màscares. També algú que s'havia despistat d'època.

Amb la col·laboració de tots, les taules es van omplir de truites, coques, botifarres, begudes i pa amb tomàquet.

Va arribar en Carnestoltes, amb el seu pregó ple de referències a la vida de l'escola: que si fa fred a les aules, que si no hi ha prou espai, que si els lavabos són mixtes,... En fi, tocant una mica el voraviu.

Amb tot això, van arribar tres "cabareteres" que ens van avergonyir amb el seu ball escandalós.

Però, finalment, fins i tot nosaltres ens vam animar a ballar. Tots vam menjar, beure, riure, xerrar i compartir una bona estona.

Perquè en quedi testimoni, aquí teniu la nostra foto. I fins l'any vinent!!!



*Grup de Català 2
(vespre)*

JUEGOS INFANTILES

La clase de castellano de la tarde la formamos personas de diferentes países del mundo. Hemos estado hablando de lo que nos une, a pesar de nuestras culturas diversas. Nos hemos dado cuenta de que los juegos infantiles son comunes en todo el mundo. Y así os lo contamos.

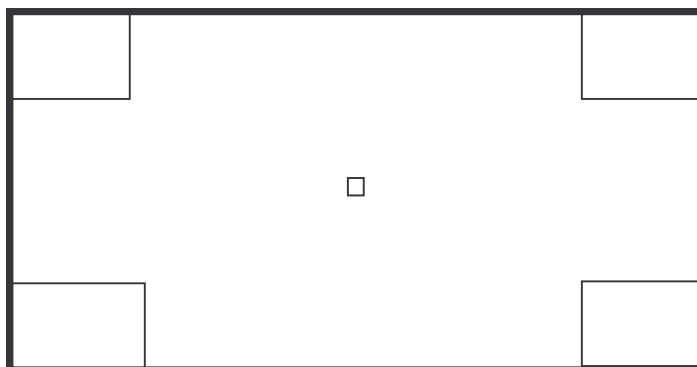


Gatear
Caminar
Correr por la montaña o por la calle
El escondite
La gallina ciega
Saltar a la cuerda
La charranca
... Y muchos juegos de pelota.



Aquí os explicamos un juego de pelota y piedras que jugamos en Marruecos:

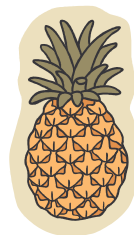
Consta de 2 equipos, una pelota, un cuadro en el suelo y piedras. Se apilan las piedras en el centro y el equipo que tiene la pelota las tiene que derribar con la pelota desde lejos. Cuando lo ha conseguido, el equipo contrario coge la pelota e intenta, con puntería, dar a las personas del primer equipo que tienen la obligación de recoger las piedras derribadas y colocarlas en las cuatro esquinas. Cada persona tocada por la pelota es eliminada. Gana el equipo que consigue su objetivo (colocar las piedras o eliminar a los contrarios con la pelota).



Grup de Castellà 1 (tarda)

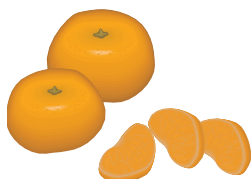
ELS FRUITS SABOROSOS

Tinc la forma esplendorosa,
la personalitat forta.
Les altres fruites estan geloses.
No sé per què; tinc un defecte també.
Sóc la pinya, bon cor i dura per fora.



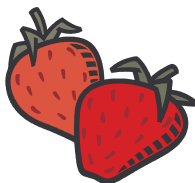
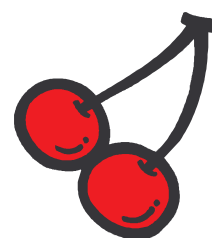
Jo sóc el plàtan,
tinc bona forma, dius,
sóc fàcil de menjar
i de combinar.
Tinc un sabor atractiu.

Sóc l'Àfrica, terra seca.
M'agrada la calor
i dono energia a ment i cos.
Vinc del passat, amb esperança
I visc, avui, amb sentiment.
Ah! Sóc el dàtil.



Sóc una mandarina,
bona per a repartir-me.
Per fora no sóc gens fina
però sóc ben bona per dintre.

La vida és una cirera
plena de color, vermella,
dolça, petita i bella.
Sempre acompanyada,
a la gent li agrada.



Sóc una maduixa bona,
tinc una forma molt bella,
de dona i, com ella,

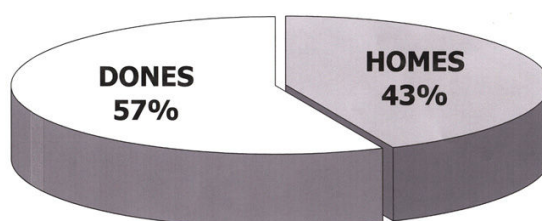
*Som la Pepi, la Gladys, el Demba, el Jamal, l'Abdelhafid i
el Nordin del grup de Català 1 del vespre.*

*Hem llegit alguns poemes del llibre "Els fruits saborosos" del poeta
Josep Carner i, nosaltres ens hem comparat amb algunes fruites.*

ESTADÍSTIQUES: QUI SOM?

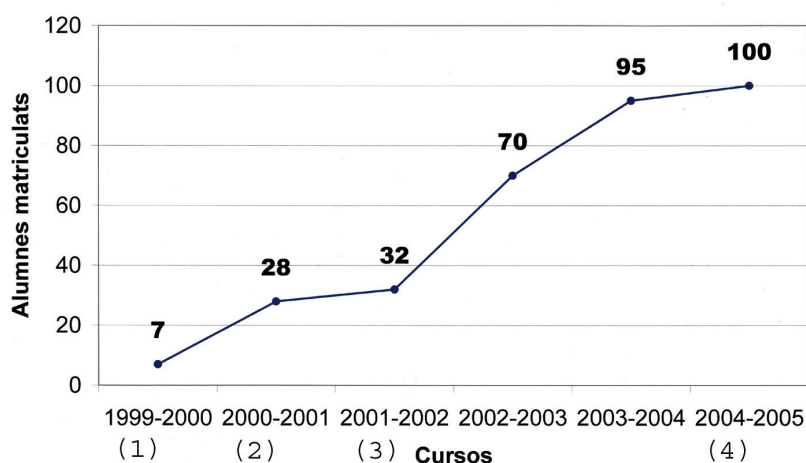
Durant el segon trimestre, a 1r. de Ges, es fa el mòdul **Taules i Gràfics** corresponent a l'àmbit de la Ciència, les Matemàtiques i la Tecnologia. En aquest mòdul, d'introducció a la estadística, es treballa la interpretació i elaboració de taules i gràfics. Com a treball de final de trimestre, el *grup de GES 1 vespre*, hem elaborat aquests gràfics a partir de les dades de tots els alumnes matriculats a l'escola.

DISTRIBUCIÓ PER SEXES



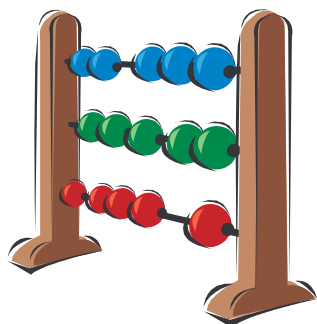
Dades extretes del Cens Electoral Provisional de les eleccions del Consell de Centre - Sector Alumnat celebrades el 2 de desembre de 2004

EVOLUCIÓ ALUMNES DE GES (Graduat en Educació Secundària)



Dades extretes de les memòries anuals del centre.

- (1) Aquest curs també hi havia 82 alumnes matriculats a l'antic Graduat Escolar Modular.
- (2) Aquest curs també hi havia 124 alumnes matriculats a l'antic Graduat Escolar Modular.
- (3) Aquest curs també hi havia 104 alumnes matriculats a l'antic Graduat Escolar Modular.
- (4) No s'han comptabilitzat els 18 alumnes que s'han preinscrit per començar el GES el 3r. trimestre del curs 2004/2005.



LA INFUSIÓ PELS NÚVOLS!

(un experiment físic)

Tens una infusió? Vols veure com vola sense ales?

Prepara't a descobrir-ho!

En primer lloc agafa la infusió i talla l'etiqueta amb el fil, desplega la bosseta i talla els 2 extrems ben rectes. Buida el contingut de la bosseta i posa-la en una superfície plana, desplegada, de manera que et quedi com un cilindre vertical.

Agafa l'encenedor i encén la part superior del cilindre.

No t'espantis! Vinga crema'!!

Veuràs com quan s'estigui cremant s'enlaira.

I per què passa això?

Perquè l'aire calent, com que és poc dens, tendeix a pujar, i per això la bosseta encesa s'enlaira com un cohet!.



Grup de GES 2 (tarda)

HUMOR

CAMILA,... ME GUSTARIA SER TU TAMPAX....



QUIZAS SERIAS MEJOR UNA COMPRESA CON ALAS...

Grup de GES 3 (vespre)

SOBRE EL TSUNAMI



**HORROR, IMPOTENCIA,
PÁNICO, MIEDO, ...**



**CATÁSTROFE
DESTROZOS
RUINA**

EL 26 DE DESEMBRE DEL 2004 UN SISME SUBMARÍ VA PROVOCAR UN IMMENS TSUNAMI QUE VA PORTAR LA DESTRUCCIÓ A LES COSTES DE L'ÍNDIC, DES DE L'ILLA INDONÈSIA DE SUMATRA FINS A LA COSTA DE L'ÀFRICA ORIENTAL.

Tres mesos després de la tragèdia, el recompte és de 300.000 persones mortes o desaparegudes.

Un milió de civils han perdut les seves cases i viuen com a desplaçats a Indonèsia, Tailàndia, Malàisia, Birmània, Sri Lanka, l'Índia i Somàlia, entre altres països afectats.

Font: El Periódico 27-03-2005



BÚSQUEDA DE LA FAMILIA



DESESPERACIÓN PENA DOLOR



AYUDA COMIDA AGUA, ROPA

*Això és el que vam parlar i escriure sobre la catàstrofe.
Grup A de l'Etapa Instrumental 1 (tarda)*

La comunitat internacional ha calculat que les diverses operacions de reconstrucció poden arribar a costar almenys 7.800 milions de dòlars (uns 6.027 milions d'euros, poc més d'un bilió de pessetes): 3.648 milions d'euros a Indonèsia; uns 1.100 milions d'euros més a Sri Lanka; 966 milions d'euros a l'Índia i 313 milions d'euros a les illes Maldives.

Font: El Periódico 27-03-2005

RECETAS AFRICANAS



“CHEP” (para 4 personas)

Ingredientes: 1'5 kg de carne de cordero, ternera o pollo cortada a trozos, aceite, 1kg de arroz, 2 cebollas, 1kg de tomate, pimienta negra, 2 zanahorias, 2 nabos, 2 berenjenas, sal, 1 pastilla de Avecrem, 1 litro de agua.

Preparación: Se pone aceite en una olla y cuando está caliente se tira la carne y después el resto de ingredientes cortados a trozos. Después se tira el agua y cuando empieza a estar caliente se tira el arroz, que tiene que hervir durante 30 minutos.

Mamadou, Cheikou (de Senegal)

“FOÑE” (para 4 personas)

Ingredientes: aceite, 1kg de carne de ternera o pescado a trozos, 2 cebollas, 2 tomates redondos, ½ kg de tomate triturado de pote, sal, 1 berenjena, 3 zanahorias, 1 pastilla Maggi, 5 ó 6 “takus” (es un vegetal largo que ayuda a hacer la digestión y que sólo se vende en tiendas africanas), 1 pimiento rojo, ½ l de agua y 1 kg de “foñe” (es una especie de sémola parecida al “cuscus” que sólo se vende en tiendas africanas).

Preparación: Se lava el “foñe” en una escurridora. Se pone una olla al fuego y cuando hierve se le tira el “foñe” y se revuelve durante 5 minutos. En otra olla se pone aceite y se tira la carne. Cuando la carne está cocida se tira el tomate líquido, la sal, la pastilla de caldo y un poco de agua. Tiene que hervir todo lentamente durante unos 10 minutos. A parte se corta el “taku” y se mezcla con el “foñe”.

Se sirve por separado, una bandeja con el “foñe” y otra con las verduras y la carne frita. Cada persona se pone en el plato la cantidad que quiere.

Mamadou, Mamadou (de Guinea)



“SAKASAKA” (para 3 personas)

Ingredientes: aceite rojo (sólo se vende en tiendas africanas), 4 ó 5 “ten” (pescado seco que sólo se vende en tiendas africanas), 2 cebollas, 1 manojo de acelgas, 1 pastilla Maggi, 3 tomates, “yacatu” (vegetal redondo y pequeño que sólo se vende en tiendas africanas), sal, 1kg de arroz y agua.

Preparación: En una olla se pone $\frac{1}{2}$ l de agua y cuando hierve se tira el arroz, que tiene que hervir durante 20 minutos. Cuando ha absorbido toda el agua se apaga el fuego. En otra olla se pone el aceite rojo, la cebolla cortada pequeña y se tira el pescado cortado a trozos. Después se añaden las acelgas y el tomate, todo a trozos, y la pastilla de caldo. Después se tira el agua, la sal y el “yacatu” cortado.



Se sirve en el plato el arroz y después se tira el sofrito con el “yacatu”.

Moussa, Yaya, Yacouba (de Mali)

“CUSCUS” con carne (para 5 personas)

Ingredientes: 2 cebollas, 3 zanahorias, 250 gr. de pasas, $\frac{1}{2}$ kg de calabaza, 2 tomates, 250 gr. de garbanzos hervidos, $\frac{1}{2}$ kg de carne de vaca o de cordero cortada a trozos pequeños, 250 gr. de ciruelas, aceite, sal, azafrán.

Preparación: Se hierve el “cuscus” durante una hora al vapor, o sea, se pone en una olla agua y encima el “cuscus” en un colador. En otra olla se hierven durante una hora todos los ingredientes, menos las pasas y las ciruelas, y se escurren. En una cazuela se ponen las pasas y las ciruelas a hervir durante $\frac{1}{2}$ hora, y se escurren.

Se sirve en una bandeja grande donde primero se pone el “cuscus”, después los vegetales hervidos y después las pasas y ciruelas. Se moja todo un poco con el caldo de hervir las verduras.

Driss, Mustapha, Ali, Abderrahman, Abderrahman, Abdesselam (de Marruecos)

LES MERAVELLES DEL MÓN

De **Santiago**, la catedral
és bonica de baix a dalt.

Quan vinguis a **Mèxic**
les piràmides visita,
restes de temps èpics
i el mariatxi que t'incita.

Passejant per **Granada**
vaig quedar enamorada:
al lluny vaig mirar
i viu l'Alhambra brillar.

A **Senegal** hi trobareu
cacauets, arròs i peix;
aneu-hi si podeu!

Montevideo és ciutat
dividida en meitat.
La porta de ciutadella
quina cosa més bella!

Ciudad Real és molt bonic:
té la porta de Toledo
que és una meravella
i uns jardins que en diuen únics.

Si vas a **La Manxa**
recordaràs Sanxo Panxa
i a Don Quixot també,
quin gran cavaller!



Fuenteovejuna
és coneguda
per la seva blancor
i pel Comendador.

A **Tunis** hi ha Nabul
on fan ceràmica bona.
Demà hi anirem tots junts
sortint des de Barcelona.

De **Brasil**, el Crist Redemptor
és monument encantador
i la selva amazònica,
la nostra mare bonica.

La mesquita de **Córdoba**,
bressol de molt grans toreros,
capot de daurada roba...

El pernil d'**Extremadura**
i el pa amb tomàquet català
fan una parella que dura
i que a tots pot agradar.

Grup de Català 1 (tarda)



NOSOTROS Y LA ESCUELA

Somos la clase de alfabetización, venimos en horario de noche y os vamos a explicar porque venimos a la escuela, que queremos y que problemas tenemos.

Somos un grupo formado por hombres y mujeres, más hombres que mujeres. Somos de diferentes países. Venimos a la escuela porque estamos estudiando, queremos aprender a leer castellano y a escribirlo.

A veces no podemos venir a la escuela por el trabajo, bien, porque nos cambian el turno, o porque tenemos que salir más tarde. Eso hace que nos cueste aprender más.

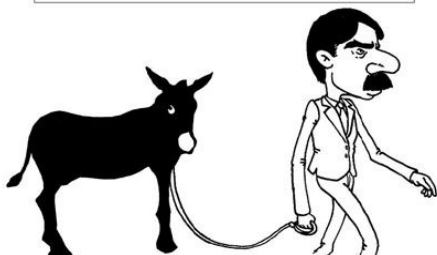
Nos gusta venir a la escuela, porque tenemos compañerismo y conocemos a gente de países diferentes. También, nos gustan las fiestas de la escuela y si tenemos tiempo venimos.

Nosotros somos: Layachi, Samba, Abderrahman, Seni y Nadia.

Grup de l'Etapa Instrumental 1 (vespre)

HUMOR

VINE VINE!! QUE T'EXPLICARE LA NOVA CONSTITUCIO...



VOLS QUE T'HO TORNI A REPETIR? HE, RUC?



¿SABEIS QUE VOTAR? YO, GRACIAS A MIS INFORMADORES PUEDO AYUDAROS



Grup de GES 3 (vespre)

LAS MUJERES DE VERDAD TIENEN CURVAS

El dia 8 de març, amb motiu de la celebració del DIA INTERNACIONAL DE LA DONA TREBALLADORA, a l'escola, vam projectar ***Las mujeres de verdad tienen curvas***. Aquesta pel·lícula tracta, de manera amena i divertida, sobre els conflictes de les segones generacions d'immigrants, la identitat cultural, els diferents models de feminitat, l'explotació laboral de les treballadores d'origen estranger, el descobriment de la sexualitat ...

Després de veure-la i comentar-la a classe, aquí teniu els nostres comentaris sobre les escenes i els protagonistes que més ens van agradar.

Había una familia que tenía dos hijas: una estudiaba y la mayor cosía.

Teresa y Francisca

Me gustó la chica joven porque estudiaba y trabajaba. Ana salió de su país a buscar su futuro porque sus padres eran pobres. Ella no pensaba como sus padres, ella era joven.

Habiba

Ana quería estudiar pero su madre no quería. El profesor habló con sus padres. La madre no quería que se fuera pero el padre si quería que estudiara.

Ana Josefa

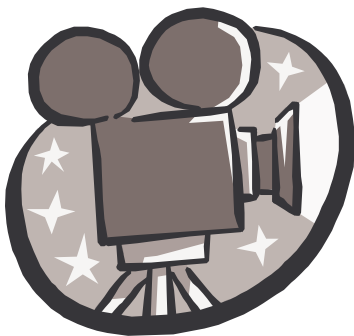
Ana quería prosperar. Ella era buena estudiante pero la madre no quería que se fuera a Nueva York y no se despidió de ella para que no se fuera.

Eso me hizo recordar mi juventud.

Carmen C.

A mí lo que más me gustó fue que Estela pasó mucho para sacar el pedido de los vestidos adelante pero lo consiguió con la ayuda de las trabajadoras.

María M.



Me gustó mucho cuando el abuelo sacó a Ana a pasear para que se viera con su chico porque el amor es muy bonito.

Toribia

Lo más divertido fue cuando la chica fue a la farmacia y después no lo utilizó y el novio lo guardó y el cuento se acabó.

Carmen G.

A mí me gustó cuando la chica se vio con el novio y cuando llegó a su casa la madre comprendió que lo que habían hecho estaba mal y la chica se enfadó con su madre.

María A.

La película me gustó cuando estaban en el taller y tenían mucho calor y se quitaron la ropa y se echaron agua por encima para refrescarse.

Juana

A mí me hizo mucha gracia cuando Ana se quitó la ropa y las demás la siguieron. El abuelo le comprendía mejor que nadie. La madre era muy soberbia y quería dominarla. La chica se cansó de tanta humillación igual que nos ha pasado a algunas.

Felicidad

Lo que más me gustó fue cuando se desnudaron.

Ellas se encontraban guapas. Lo que menos me gustó fue la madre que fue muy dura con la hija y no quiso darle un beso cuando se fue. ¡Que corazón más duro tenía la madre!

María P.

L'ENTREVISTA



Per desgràcia sovint sentim o llegim als diaris notícies que parlen de maltractaments, de violència contra els més febles, ja siguin dones, infants o persones grans.

Hem sabut que, al nostre barri, s'ha format **una associació en defensa de les dones maltractades: l'Associació Adelfa**. Una tarda les hem anat a visitar a la seva seu al Centre Cívic de Cerdanyola i hem parlat amb dues de les seves fundadores, la Manoli i l'Anna. Aquestes són algunes de les coses que ens van explicar.

♦ ¿Cuándo y por qué se fundó esta asociación?

El día 6 de febrero hizo un año. Comenzó con una anécdota, ya que encontré un día a Ana con una amiga suya en la plaza Santa Ana. Precisamente, ese día iba yo hacia el Ayuntamiento, para hacer lo que hoy en día es la Asociación Adelfa, entonces se lo comenté y les propuse hacerlo juntas, y así hemos seguido hasta hoy. Estábamos cansadas de escuchar las noticias sobre los malos tratos sin poder hacer nada, y también estábamos cansadas de la imagen que muchas veces se da de la mujer en los anuncios o en los medios de comunicación. Queríamos hacer alguna cosa para ayudar y cambiar todo esto. Estamos contentas, poco a poco, ya somos cerca de treinta socias y pasito a pasito vamos haciendo cosas.

♦ ¿Qué actividades hacéis?

Hemos empezado con un curso de mantenimiento del hogar, como algunas de vosotras ya sabéis. Vino un fontanero y nos ha enseñado cómo arreglar un enchufe, un grifo y cosas que a muchas mujeres nos es útil saber para poder realizar pequeñas reparaciones en casa. También estamos aprendiendo a utilizar un ordenador y vamos a empezar un Taller de Dibujo y Pintura y otro de Yoga.

♦ ¿Cómo os dais a conocer?

Mediante la publicidad que nosotras mismas podemos hacer y la radio y la televisión, hacemos carteles... Poco a poco nos vamos dando a conocer, y



actualmente ya se nos conoce prácticamente en toda la comarca, ya que somos la única asociación en defensa y ayuda de la mujer maltratada.



♦ **¿Qué ayudas económicas recibís?**

Para realizar todas las actividades que organizamos hay que pagar una pequeña cantidad, ya que las socias aportamos 3 € al mes, y esto no da para mucho. Estamos esperando una subvención del Ayuntamiento, que esperamos cobrar esta misma semana, porque hasta ahora hemos estado poniendo dinero de nuestro bolsillo.

A la hora de moverte y pedir ayudas nos encontramos con muchas puertas cerradas, ya que en todos los temas relacionados con la mujer nos sentimos muy solas y percibimos una gran frialdad. Ahora vamos a pedir ayuda también al Institut Català de la Dona. Necesitamos un local donde nos podamos reunir y realizar nuestras actividades y tenerlo abierto cada día para poder atender a todas aquellas mujeres que se quieran dirigir a nosotras.

♦ **¿Atienden sólo a las mujeres?**

No, si nos viene una persona que ha sufrido malos tratos, sea un hombre o un niño, también lo atendemos y tratamos de acompañarle y ayudarle. Estamos en contra de todo tipo de malos tratos, ya que para eso hemos montado la asociación.

♦ **¿Quiénes pueden participar en la asociación?**

Todo el mundo que quiera participar, la asociación está abierta a todo el mundo. Ojalá crezcamos mucho y tengamos mucha fuerza.

♦ **¿Qué tiene que hacer una mujer que se sienta amenazada?**

Lo primero de todo DENUNCIAR, sin miedo, y que busque ayuda en una asociación, o que pida ayuda a una vecina o a una amiga, pero que denuncie, ya que es el primer paso. Si no, se va dejando, se va dejando y cada vez la mujer se va sintiendo más inútil, menos persona. El problema es que si una mujer tiene que salir de su casa porque se siente amenazada, no tiene dónde ir. Debería existir un centro, una casa de



acogida, donde pueda vivir con sus hijos, hasta que pueda volver a su casa.

♦ **¿Además de los talleres, qué asesoramiento ofrecéis?**

Cuando nos llega una mujer maltratada, lo primero que hacemos es ponernos en contacto con los Mossos de Esquadra. Allí hay una mujer que se ocupa de estos temas específicamente, y después la acompañamos a un ambulatorio o a un Centro médico, para que conste un informe médico y la animamos a que haga la denuncia, aunque sobre esto no se puede obligar a nadie. También estamos en contacto con el Colegio de Abogados, para saber qué abogado está de guardia y que reciba asesoramiento jurídico. El problema es el que comentábamos antes, que si no puede volver a su casa no tiene a dónde ir, porque aquí no hay ninguna casa de acogida.

Després de mantenir un diàleg força animat ens despedim.

Recordeu els que ens han dit: l'Associació Adelfa és oberta a tothom!

Grup de l'Etapa Instrumental 3 (vespre)



ENDEVINALLES “CELESTIALS”

Vaig sempre de viatge
sense maleta ni bastó,
a voltes semblo un formatge,
a voltes tallada de meló.



No és espelma i crema molt;
camina pel pla i la serra;
el pots amidar amb un pam
i és molt més gran que la Terra.



Una cistella plena de brillants
que de nit s'escampen i
de dia s'amaguen.

COM VEIG EL MÓN?

Les alumnes de l'Etapa Instrumental 3 de la tarda veiem el món així:

El mundo es inmenso y bonito pero tiene su parte buena, como el nacer y el poder compartir todo con los demás, y su parte mala, como es que se está contaminando.

María

Paquita

El mundo es fantástico si fuéramos capaces de cuidarlo. Es nuestra propia vida, sin él no existiríamos, nos lo da todo, el aire y la vida. Tendríamos que evitar la contaminación, las guerras y todos tendríamos que vivir en paz.

El mundo es muy bonito pero lo vamos destruyendo entre unos y otros con las guerras y la contaminación.

El mundo es muy bonito, pero a mi me molesta que se maltrate la naturaleza, por ejemplo cuando se tiran cosas en la montaña o en la playa. Tendríamos que tomar conciencia de utilizar los contenedores.

Josefa

Antonia

El mundo es muy bonito, transparente, brillante y lleno de vegetación. Tenemos un cielo de color azul precioso, la lástima es que somos muchos los que vivimos en él y no lo cuidamos como deberíamos.

La Tierra es algo tan bonito y tan necesario y en cambio no sabemos cuidarla. Si entre todos la cuidáramos iría mejor. Los países más desarrollados son los que más contaminan y los más pobres los más castigados.

Carmen S.

Chari

El mundo es una maravilla, pero es una lástima como entre todos lo estamos destruyendo con la contaminación, las guerras, los terremotos y otros fenómenos. Todos tenemos la responsabilidad de colaborar en su cuidado.

El mundo es donde vivimos todos los seres humanos de todos los continentes, de todas las razas, colores y religiones. En el mundo todos respiramos el mismo aire. El gran problema es la pobreza.

Consuelo

Paqui



El mundo es la vida, es un misterio muy bonito. Pero nos portamos muy mal con él porque no lo respetamos. Lo podríamos mejorar si todos nos comportáramos bien con él.

Fuensanta

El mundo está medio bien y medio mal y hay gente buena y gente mala. Lo podríamos mejorar si no tiráramos botellas, papeles colillas...

Teresa

Cada persona ve el mundo de manera diferente. Para mí es lo más bonito que se ha creado. Si lo contempláramos con amor se conservaría todo limpio, no habría contaminación. Cada uno tiene que poner su parte. Tenemos que querernos sin fronteras ni razas. Todos tendríamos que tener trabajo para poder comer. Los gobernantes tendrían que cumplir con lo que dicen.

Victoria



I tu, com veus el món?

HUMOR

DOS AMICS ES TROBEN EL DILLUNS DIA 21 DE FEBRER (DESPRES DE LES ELECCIONS EUROPEES)

HOLA! QUE TAL NANU?



JO? BE, ANAR FENT TU



QUE, VAS ANAR A VOTAR O QUE?



OI TANT QUE SI!!! COM HA DE SER



O SIGUI KE VAS SER TU HE???



?



NOSOTRAS...

Nosotras, venimos a la Escuela, a primera hora de la tarde. Venimos a aprender a leer, a escribir y a hacer cuentas. Somos todas señoras, de más de 55 años. En nuestra clase, hemos hablado de cómo éramos antes y de cómo somos ahora.

Hemos intentado recordar como éramos de pequeñas y de jóvenes, que teníamos y que nos gustaba.

Después hemos pensado como somos actualmente, y si hemos cambiando mucho.

DE PEQUEÑAS ERAMOS...

Unas bajas, otras altas, unas delgadas, otras gorditas, unas rubias otras morenas, unas con el pelo corto, otras con el pelo largo, pero en una cosa coincidimos todas, ¡éramos guapas!

También éramos todas simpáticas, unas más calladas, otras más habladoras, unas más tímidas, otras más serias, pero todas nos parecíamos en que nos gustaba jugar: a la comba, a las bolas, al diábolo, a las muñecas.

DE JÓVENES ERAMOS...

Igual que de pequeñas, pero más crecidas, más mujeres. Todas teníamos novio o amigos y nos gustaba bailar o pasear.



AHORA SOMOS...

Ahora tenemos muchos años. La mayoría tenemos nietos. Nos gusta ver la tele, pasear, hacer punto, leer y venir a la escuela para poder leer las cartas que nos llegan a casa.

Nuestros nombres son: Valeriana, Antonia, Juana, Ana, Paquita, Vicenta, Josefa y Feliciano. (Somos más, pero el día que hicimos el escrito, no vinimos)

Grup B de l'Etapa Instrumental 1 (tarda)

PER QUÈ ESTUDIEM CATALÀ?

Els alumnes del *grup de Català* de 2/4 de 7 a 2/4 de 8 del vespre volem que sapigueu per què ens hem apuntat a les classes de llengua catalana, per així animar-vos a parlar aquest idioma. També us volem donar alguns consells, fruit de la nostra experiència.

☺ **NATI (Catalunya):**

- Estudio català perquè m'agradaria molt saber parlar-lo i escriure'l correctament.
- T'aconsello que miris la televisió catalana i que parlis tot el que puguis en català.

☺ **ABDEL (El Marroc):**

- Vinc a les classes de català per poder comunicar-me millor amb la gent i perquè m'agrada molt.
- Si vols aprendre el català no tinguis por perquè és molt fàcil.

☺ **MAHAMADOU (Senegal):**

- Vull aprendre el català perquè visc a Catalunya.

☺ **VANESSA (Mèxic):**

- Aprenc català perquè és l'idioma de Catalunya i em pot servir per trobar feina i per tenir una vida millor.
- Mai és tard per aprendre i si busques una millor oportunitat, aprèn el català.

☺ **SUSANNA (Zamora):**

- M'he apuntat a català per entendre la gent de la meva feina que parla en català.
- T'aconsello que miris la tele i escoltis la ràdio en català.

☺ **PRISCILA (Equador):**

- Vinc a les classes de català per poder parlar amb les meves companyes de la feina que són catalanes.
- T'aconsello que practiquis molt amb les persones que saben parlar català.

☺ **LAURA (La Rioja):**

- Vull saber català perquè és l'idioma de la ciutat on visc i perquè per treballar és necessari.
- Si t'apuntes a les classes de català n'aprendràs.

☺ **ALBERTO (Colòmbia):**

- Jo estudio català perquè em permet conèixer la gent d'aquest país i perquè m'ajuda a trobar una bona feina.
- Si vols triomfar a Catalunya, aprèn el català.

☺ **MARCO (Equador):**

- Estudio català perquè per treballar a Catalunya es necessita.
- Si vols parlar català apunta't a l'escola d'adults Els Tarongers.

Recorda: parla sense vergonya,
parla en català, i si t'equivoques
torna a començar.

L'ART ENS INSPIRA

És la típica casa rural, amb mobles
vells i rovellats. Em dóna ganes de
ficar-me al llit i fer la migdiada. Em
produeix son.

Omar

És un quadre molt trist, amb colors
molt apagats. El llit és massa petit i
tot està com mal col·locat. No
m'agrada que tingui tants quadres.
Sembla molt antic.

Nati

Sembla l'habitació d'una persona
gran i sembla una casa antiga. La
decoració és trista i els quadres estan
mal posats.

Aroa

Em crea inquietud perquè tot està
molt desnivellat. Sembla l'habitació
d'un noi perquè té moltes coses
blaves.

Tamara

Em dóna la sensació d'una habitació
solitària, pel detall de la finestra
oberta plovent. A l'habitació hi ha
coses que no hi haurien de ser, com
l'aigua i la tovallola.

Núria

Aquest quadre dóna sensació de
soledat, que la casa és molt antiga i
que és d'una persona gran.

Rocío

Aquest quadre em dóna la sensació
de pobresa. Els colors són molt
apagats. És la típica casa vella i
ronyosa. Em produeix tristesa.

Luz

Aquesta habitació dóna la sensació
que és d'un noi que no li fan falta
molts trastos perquè només hi ha
l'imprescindible. Ho veig molt antic i
molt trist.

Laura



**I a tu,
què t'inspira
el quadre?**

Quan hagi respòs
aquesta pregunta
vés a la **pàgina 32**
de la revista i
comprova si el teu
comentari i el dels
companys de **GES /**
tarda es correspon
amb la història del
quadre i del seu
autor.

Grup de GES 1 (tarda)

LA ESCUELA

ME GUSTA APRENDER A ESCRIBIR
Y HABLAR CASTELLANO.
CADA DÍA HABLO MEJOR.
ANTES NO PODIA ESCRIBIR.
AHORA ESCRIBO MUCHO MEJOR.
GRACIAS A TODOS.

Sega

Me gusta mucho venir a la escuela para
aprender a leer y escribir el idioma.
Yo vengo aquí desde hace tres años.
Ahora, hace cuatro meses, que no he podido
venir porque yo he estado enfermo.
Ahora estoy un poco mejor, gracias a Dios.
Mi doctor me ha tratado muy bien, es muy
buena persona.

Amadou Tidiane

A nosotros nos gusta
estudiar para aprender
castellano.
Me gusta la escuela.
Las maestras nos tratan
bien, son muy
simpáticas.
El primer año yo no sabía
nada. Ahora marchó
bien, estoy muy contento
con la escuela.
Yo quiero la paz para
todo el mundo.
Llevo 4 años aquí en
España y no tengo
problemas. Vivo bien,
ahora no me falta nada.
Felicidades a todos los
adultos. Y un recuerdo
sobre lo que ha pasado
en la estación de Atocha,
ahora hace un año.

Mokhtar



Soy *Amidou* y me gusta
aprender el idioma castellano.
Por eso, yo y mis compañeros,
venimos cada día a la escuela.
Nosotros necesitamos hablar
bien y escribir.
Nosotros tenemos una buena
maestra.
Hablamos mucho y escribimos.
Felicito a toda la gente de la
escuela.

NOS GUSTA MUCHO LA
ESCUELA.
QUEREMOS SABER LEER,
ESCRIBIR Y HABLAR BIEN.
CADA DIA VENIMOS A
CLASE.
AHORA VAMOS MEJOR.

*Naminata, Hecham,
Abdelhafid*

Grup de Castellà 2 (vespre)

EL MENÚ DE LOS COCINEROS

1r. PLATO: ENSALADA DE NARANJA

Ingredientes (para 6 personas):

½ Kg. de patatas
2 naranjas
150 gr. de bacalao asado
150 gr. de olivas sin hueso
1 pimiento asado
1 lata de atún
4 cebolletas tiernas
1 tomate de ensalada
2 huevos duros
sal
vinagre
aceite



Elaboración:

Se cuecen las patatas con la piel y después se pelan y se cortan a cuadraditos.
Se asa el bacalao y se desmenuza.
Se corta la naranja a cuadraditos.
Se pica la cebolla.
Se asa el pimiento y se corta a tiras.
Se cortan los huevos y el tomate a trocitos.
Se mezcla todo junto con las olivas y el atún.

2º PLATO: RAPE A LA MARINERA

Ingredientes (para 6 personas):

1 Kg. y medio de rape
Gambas y almejas al gusto
6 tomates maduros
1 cabeza de ajos
1 ramita de perejil
1 puñado de almendras
½ pastilla de chocolate
2 cebollas medianas
1 vasito de coñac



Elaboración:

Se fríe el rape, las gambas y las almejas en aceite bien caliente.
Se fríe la cebolla en el mismo aceite.
Se cuecen los mejillones al vapor.
Se asan los tomates.
Se mezclan los ajos, el perejil, el coñac, las almendras, los tomates, el chocolate y el agua de los mejillones con la batidora.
Se prepara una cazuela y se coloca el rape, las gambas, las almejas y los mejillones. Se echa la salsa por encima, se sazona y se deja hervir un ratito.

POSTRE: TARTA DE GALLETAS

Ingredients (para 6 personas):

Para la crema:

- Un litro de leche
- 50 gr. de almidón
- 300 gr. de azúcar
- 4 yemas de huevo
- Una corteza de limón



Para la tarta:

- Una tableta de chocolate para fundir
- Un paquete de galletas cuadradas



Elaboración:

Crema:

Se hierve la leche con una corteza de limón y azúcar.

Se mezcla el almidón y las yemas de huevo con un poquito más de leche y se vierte todo en la leche hervida sin dejar de remover.

Tarta:

Se funde el chocolate al baño maría.

Se presenta en una plata honda. Se pone una capa de galletas, una capa de chocolate, una capa de galletas y una capa de crema. Se repite la operación tantas veces como sea necesario hasta llenar la plata.

Se recubre con chocolate la última capa.

Y a la nevera.

Grup de l'Etapa Instrumental 2 (vespre)

EMBARBUSSAMENTS

**A mi si que re m'hi fa
que faci sol.**

(embarbussament musical)

En Pinxo va dir a en Panxo:

- Vols que et punxi amb un punxó?

I en Panxo va dir a en Pinxo:

Punxa'm, però a la panxa no!

Qüestió de diners:

Si qui deu deu diu que deu deu diu el que deu i deu el que diu.

QUÈ FEM A L'ESCOLA?

Cada alumne té una visió parcial del què es fa a l'escola perquè només sap el que fa ell. Amb aquest escrit us mostrarem què fem.

Les classes són diàries i les impartim en horari de tarda i vespre en aquests grups:

- ◆ **Aprendre a llegir, escriure i comptar** (4 grups)
- ◆ **Perfeccionar la lectura, l'escriptura i la numeració** (2 grups)
- ◆ **Certificat de formació instrumental** (2 grups)
- ◆ **Graduat en educació secundària, nivell 1** (2 grups)
- ◆ **Graduat en educació secundària, nivell 2** (2 grups)
- ◆ **Graduat en educació secundària, nivell 3** (1 grup)

Grups que fan 3 hores setmanals:

- ◆ **Castellà per a immigrants estrangers** (4 grups)
- ◆ **Català, iniciació nivell 1** (3 grups)
- ◆ **Català, iniciació nivell 2** (1 grup)
- ◆ **Anglès 1** (1 grup)
- ◆ **Anglès 2** (1 grup)

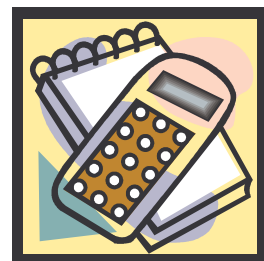
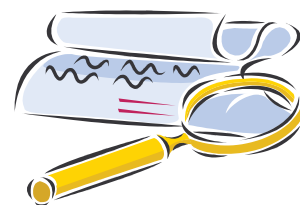
Grups que fan 6 hores setmanals:

- ◆ **Castellà per a immigrants estrangers + lectura i escriptura** (1 grup de nivell 1 i 1 grup de nivell 2)

Fins aquí, aquests cursos tenen una durada de 9 mesos.

- ◆ **Cursos d'informàtica:** Iniciació, Word, Excel, Linux, Internet, ECDL (acreditació europea d'ús d'ordinadors)

Aquest cursos tenen una durada variable segons el seu contingut.



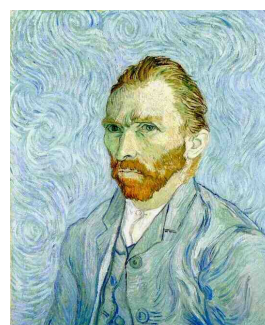
Tots aquests cursos s'enriqueixen amb les activitats culturals i lúdiques que al llarg del curs anem desenvolupant.



El quadre de la pàgina 27 es titula “*L’habitació d’Arle*” (1888) i està fet per **Vicent van Gogh**. Van Gogh va néixer a Holanda el 1853. Va ser un pintor impressionista. L'impressionisme és un moviment que pretén reflectir en els quadres la llum. És per això que van Gogh es va traslladar a la ciutat francesa d’Arle, on la llum del sud de França era molt intensa. Un dia es va discutir amb el seu amic i company, el també pintor Gauguin, i gairebé va estar a punt de matar-lo. Molt penedit, van Gogh, es va tallar l’orella. Arrel d’aquest succés el van ingressar en un manicomi. A l’edat dels 37 anys es va suïcidar. Va ser després de la seva mort quan els seus quadres es van valorar d’una manera extraordinària. Amb “*L’habitació d’Arle*” ell pretenia donar sensació d’equilibri i defugir de la inestabilitat i turment de la seva vida. Creus que ho va aconseguir?



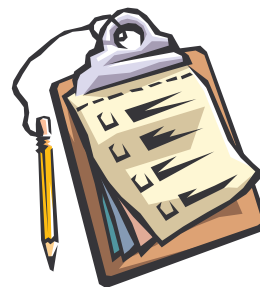
Autoretrat



AGENDA PEL TERCER TRIMESTRE

- ◆ **Setmana Cultural** : del 18 al 22 d’abril.
Una altra manera de fer classe durant la setmana de Sant Jordi.
- ◆ **Sant Jordi** : és una festa literària.
- ◆ **Excursió a Cardona** : diumenge, 22 de maig.
- ◆ **Sopar de fi de curs** : divendres, 17 de juny

No hi falteu !



ELECCIONS AL CONSELL DE CENTRE

Aquest curs s'havien de renovar els membres del Consell de Centre, i per aquest motiu s'han celebrat les corresponents eleccions, tant per part del professorat, com per part dels alumnes.

La participació va ser molt bona, ja que es van presentar deu candidats o candidates. Fins ara, la representació dels alumnes havia estat de tres persones, però vàrem rebre la instrucció per part del Departament d'Educació que actualment havia de ser de quatre representants. Curiosament es va produir un empat entre el quart i el cinquè candidats més votats. El desempat es va produir seguint el criteri establert a la normativa, de triar el candidat/a de més edat.

Les votacions es van fer el dia 2 de desembre i van votar 170 persones. Finalment els/les representants elegits van ser els següents:

M. José Robledo Enrique
José M. Lara Castillo
Juana Moreno Rivera
Anna M. Martínez Rosselló

Els podeu fer arribar qualsevol tipus de proposta o suggeriment.

Per part dels mestres, les representants són:

Lurdes Claramunt Aymerich
Lluïsa Carretero Villegas
M. Carmen Jara Valencia
Immaculada Vilatersana Lluch

Com ja sabeu, el Consell de Centre està format pels representants del alumnes, pels representants dels mestres, pels tres membres de l'equip directiu i per un representant municipal.

Totes les vostres propostes seran ben rebudes!



ÍNDIX

Editorial	3
Què sabem de català...	4
Centenari = 100 anys	4
Els joves d'avui	5
Tiendas especiales	6
L'escola amb el poble sahrauí	6
Carnaval a l'escola	7
Juegos infantiles	8
Els fruits saborosos	9
Estadístiques: Qui Som?	10
La infusió pels núvols!	11
Humor	11
Sobre el Tsunami	12
Recetas africanas	14
Les meravelles del món	16
Nosotros y la escuela	17
Humor	17
Las mujeres de verdad tienen curvas	18
Humor	19
L'entrevista	20
Endevinalles "celestials"	22
Com veig el món?	23
Humor	24
Nosotras...	25
Per què estudiem català?	26
L'art ens inspira	27
La escuela	28
El menú de los cocineros	29
Embarbussaments	30
Què fem a l'escola?	31
Agenda pel tercer trimestre	32
Elecciones al Consell de Centre	33
Miguel de Cervantes y Saavedra	36

CFA Els Tarongers
c. Mare de Déu de la Cisa, 80-92
08303—Mataró tf. 93 799 46 04



MIGUEL DE CERVANTES Y SAAVEDRA

(Alcalá de Henares, 1547- Madrid, 1616)

Poeta, novelista y dramaturgo español, considerado como el más grande escritor español de todos los tiempos, y uno de los mejores escritores universales. Su obra más conocida, **la Historia de El Quijote de la Mancha**, ha trascendido todas las fronteras y todas las culturas.

El retrato más fidedigno que se conoce de Miguel de Cervantes se debe a su propia pluma, con la que trazó su "rostro y talle" en el prólogo a las *Novelas ejemplares*:

"Éste que veis aquí, de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y de nariz corva, aunque bien proporcionada; las barbas de plata, que no ha veinte años que fueron de oro, los bigotes grandes, la boca pequeña, los dientes ni menudos ni crecidos, porque no tiene sino seis, y éstos mal acondicionados y peor puestos, porque no tienen correspondencia los unos con los otros; el cuerpo entre dos extremos, ni grande, ni pequeño, la color viva, antes blanca que morena; algo cargado de espaldas, y no muy ligero de pies; éste digo que es el rostro del autor de La Galatea y de Don Quijote de la Mancha, y del que hizo el Viaje del Parnaso, a imitación del de César Caporal Perusino, y otras obras que andan por ahí descarriadas y, quizá, sin el nombre de su dueño. Llámase comúnmente Miguel de Cervantes Saavedra. Fue soldado muchos años, y cinco y medio cautivo, donde aprendió a tener paciencia en las adversidades. Perdió en la batalla naval de Lepanto la mano izquierda de un arcabuzazo, herida que, aunque parece fea, él la tiene por hermosa, por haberla cobrado en la más memorable y alta ocasión que vieron los pasados siglos, ni esperan ver los venideros, militando debajo de las vencedoras banderas del hijo del rayo de la guerra, Carlo Quinto, de felice memoria".

Font: <http://miguelde.cervantes.com/>